

# BEETHOVEN-FEIER IN WIEN.

## Gesangs-Texte

### ZUM 2. FEST-CONCERT.

#### Missa solennis in D.

##### I. Kyrie.

Kyrie, eleison!

Herr, erbarme Dich unser!

Kyrie, eleison!

Herr, erbarme Dich unser!

Christe, eleison!

Christus, erbarme Dich unser!

##### II. Gloria.

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax  
Ehre in der Höhe Gott, und auf Erden Friede

hominibus bonae voluntatis. Laudamus te,  
den Menschen, welche guten Willens sind. Wir loben Dich,  
benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.  
wir preisen Dich, wir beten Dich an, wir verherrlichen Dich,

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam,  
Dank sagen wir Dir wegen Deiner grossen Herrlichkeit,

Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater  
Herr, unser Gott, König des Himmels, Gott Vater

omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu  
Allmächtiger. Herr, des Vaters eingeborener Sohn, Jesus

Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius  
Christus, Herr, unser Gott, Lamm Gottes, Sohn,

Patris, Qui tollis peccata mundi,  
des Vaters, Der Du hinwegnimmst die Sünden der Welt  
miserere nobis! Qui tollis peccata  
erbarme Dich unser! Der Du hinwegnimmst die Sünden  
mundi, suscipe deprecationem nostram! Qui sedes  
der Welt! Nimm auf unser Flehen! Der Du sitzest  
ad dexteram Patris miserere nobis! Quoniam tu  
zur Rechten des Vaters, erbarme Dich unser! Denn Du  
solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus  
Allein bist heilig, Du allein bist der Herr, Du allein  
Altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu in  
bist der Höchste Jesus Christus, mit dem heiligen Geiste in  
gloria Dei Patris. Amen.  
der Herrlichkeit Gott des Vaters. Amen.

### III. Credo.

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem  
Ich glaube an Einen Gott, den allmächtigen Vater  
factorem coeli  et terrae omnium visibilium et  
Schöpfer des Himmels und der Erde, alles Sichtbaren und  
invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum,  
Unsichtbaren. Und an Einen Herrn Jesum Christum,  
Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum  
den eingeborenen Sohn Gottes, und aus dem Vater geboren  
ante omnia saecula, Deum de Deo, Lumen de Lumine,  
vor allen Zeiten, Gott von Gott, Licht vom Lichte,  
Deum verum de Deo vero, genitum non factum,  
wahrer Gott vom wahren Gotte, gezeugt nicht erschaffen  
consubstantiale Patri, per Quem omnia facta  
gleichen Wesens mit dem Vater, durch welchen Alles erschaffen  
sunt: Qui propter nos homines et propter nostram  
worden ist: Der wegen uns Menschen und wegen unseres  
salutem descendit de coelis; et incarnatus est  
Heiles herniederstieg vom Himmel; und empfangen wurde  
de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine, et  
vom heiligen Geiste, geboren aus Maria der Jungfrau und  
homo factus est, crucifixus etiam pro nobis sub Pontio  
Mensch ward, der gekreuzigt wurde für uns unter Pontius

Pilato, passus et sepultus est. Et resurrexit  
Pilatus, litt und starb. Und wieder auferstand  
tertia die secundum scripturas, et ascendit in  
am dritten Tage nach der Schrift; und aufstieg in  
coelum, sedet ad dexteram Patris, et iterum  
den Himmel, sitzet zur Rechten des Vaters, und wieder  
venturus est cum gloria judicare vivos et  
kommen wird in Herrlichkeit zu richten die Lebendigen und  
mortuos, cuius regni non erit finis.  
die Todten, dessen Reichs kein Ende sein wird.

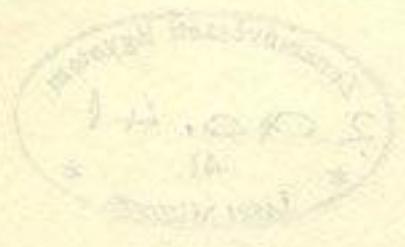
Et in Spiritum Dominum et vivificantem,  
Und an den heiligen Geist, der Herr ist und Leben gibt,  
Qui ex Patre filioque procedit  
Der aus dem Vater und dem Sohne zugleich hervorgeht,  
qui cum Patre et filio simul adoratur et  
der mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet und  
conglorificatur. Qui locutus est per Prophetas.  
mitverherrlicht wird.  ZEUNEAKADEMIA  
Et in unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam.  
Und an Eine heilige katholische und apostolische Kirche.  
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.  
Ich bekenne Eine Taufe zur Vergebung der Sünden.  
Et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam  
Und ich erwarte die Auferstehung der Todten und ein  
venturi saeculi. Amen.  
ewiges Leben. Amen.

#### IV. Sanctus.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth!  
Heilig, Heilig, Heilig ist der Herr Gott Sabaoth  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Voll ist Himmel und Erde von Deinem Ruhme.

Osanna in excelsis!  
Hosanna in der Höhe!

(Praeludium.)



## V. Benedictus.

Benedictus te, qui ipse venit in nomine Domini!  
Hochgelobt sei Der, welcher da kommt im Namen des Herrn!  
Osanna in excelsis!  
Hosanna in der Höhe!

## VI. Agnus Dei—Dona.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Lamm Gottes, das Du hinwegnimmst die Sünden der Welt,  
miserere nobis!  
erbarme Dich unser!  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Lamm Gottes, das Du hinwegnimmst die Sünden der Welt,  
miserere nobis!  
erbarme Dich unser!  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Lamm Gottes, das Du hinwegnimmst die Sünden der Welt,  
dona nobis pacem!  
gib uns den Frieden!

